Kolosser 3

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Wenn[G1487] ihr nun[G3767] mit[G4891] dem[G3588] Christus[G5547] auferweckt[G4891] worden[G4891] seid, so sucht[G2212] was[G3588] droben[G507] ist, wo[G3757] der[G3588] Christus[G5547] ist[G2076], sitzend[G2521] zur[G1722] Rechten[G1188] Gottes[G2316]. **2** Sinnt[G5426] auf[G5426] das, was[G3588] droben[G507] ist, nicht[G3361] auf das, was[G3588] auf[G1909] der[G3588] Erde[G1093] ist; **3** denn[G1063] ihr seid gestorben[G599], und[G2532] euer[G5216] Leben[G2222] ist verborgen[G2928] mit[G4862] dem[G3588] Christus[G5547] in[G1722] Gott[G2316]. **4** Wenn[G3752] der[G3588] Christus[G5547], unser[G2257] Leben[G2222], offenbart[G5319] werden[G5319] wird, dann[G5119] werdet auch[G2532] *ihr*[G5210] mit[G4862] ihm[G846] offenbart[G5319] werden[G5319] in[G1722] Herrlichkeit[G1391].

5 Tötet[G34991] nun[G3767] eure[G5216] Glieder[G3196], die[G3588] auf[G1909] der[G3588] Erde[G1093] sind: Hurerei[G4202], Unreinigkeit[G167], Leidenschaft[G3806], böse[G2556] Lust[G1939] und[G2532] Habsucht[G41242], die[G3748] Götzendienst[G1495] ist[G2076], **6** um[G1223 G3739] der Dinge willen der[G3588] Zorn[G3709] Gottes[G2316] kommt[G2064] über[G1909] die[G3588] Söhne[G5207] des[G3588] Ungehorsams[G543]; [?][G1223 G3739] **7** unter[G1722] denen[G37393] auch[G2532] ihr[G5210] einst[G4218] gewandelt[G4043] habt, als[G3753] ihr in[G1722] diesen[G5125] Dingen lebtet[G2198]. **8** Jetzt[G3570] aber[G1161] legt[G659] auch[G2532] ihr[G5210] das[G3588] alles[G3956] ab[G6594]: Zorn[G3709], Wut[G2372], Bosheit[G2549], Lästerung[G988], schändliches[G148] Reden[G148] aus[G1537] eurem[G5216] Mund[G4750]. **9** Belügt[G5574] einander[G1519 G240] nicht[G3361], da ihr den[G3588] alten[G3820] Menschen[G444] mit[G4862] seinen[G846] Handlungen[G4234] ausgezogen[G554] **10** und[G2532] den[G3588] neuen[G3501] angezogen[G1746] habt, der[G3588] erneuert[G341] wird[G341] zur[G1519] Erkenntnis[G1922] nach[G2596] dem Bild[G1504] dessen, der[G3588] ihn[G846] erschaffen[G2936] hat; **11** wo[G3699] nicht[G3756] ist[G1762] Grieche[G1672] und[G2532] Jude[G2453], Beschneidung[G4061] und[G2532] Vorhaut[G203], Barbar[G9155], Skythe[G4658], Sklave[G1401], Freier[G1658], sondern[G235] Christus[G5547] alles[G3956] und[G2532] in[G1722] allen[G3956].

12 Zieht[G1746] nun[G3767] an[G17466], als[G5613] Auserwählte[G1588] Gottes[G2316], als Heilige[G40] und[G2532] Geliebte[G25]: herzliches[G4698] Erbarmen[G3628], Güte[G5544], Demut[G5012], Milde, Langmut[G3115], [?][G4236] **13** einander[G240] ertragend[G430] und[G2532] euch gegenseitig[G1438] vergebend[G5483], wenn[G1437] einer[G5100] Klage[G3437] hat[G2192] gegen[G4314] den anderen[G5100]; wie[G2531] auch[G2532] der[G3588] Christus[G5547] euch[G5213] vergeben[G5483] hat, so[G3779] auch[G2532] ihr[G5210]. **14** Zu[G1909] diesem[G5125] allen[G39567] aber[G1161] zieht die[G3588] Liebe[G26] an, die[G3739] das Band[G4886] der[G3588] Vollkommenheit[G5047] ist[G2076]. **15** Und[G2532] der[G3588] Friede[G1515] des[G3588] Christus[G5547] regiere[G10188] in[G1722] euren[G5216] Herzen[G2588], zu[G1519] dem[G3739] ihr auch[G2532] berufen[G2564] worden[G2564] seid in[G1722] einem[G1520] Leib[G4983]; und[G2532] seid[G1096] dankbar[G2170]. **16** Lasst das[G3588] Wort[G3056] des[G3588] Christus[G5547] reichlich[G4146] in[G1722] euch[G5213] wohnen[G1774], indem ihr in[G1722] aller[G3956] Weisheit[G4678] euch[9] gegenseitig[G1438] lehrt[G1321] und[G2532] ermahnt[G3560] mit Psalmen[G5568], Lobliedern[G5215] und geistlichen[G4152] Liedern[G5603], Gott[G2316] singend[G103] in[G1722] euren[G5216] Herzen[G2588] in[G1722] Gnade[G548510]. **17** Und[G2532] alles[G3956], was[G3748] immer[G1437] ihr tut[G4160], im[G1722] Wort[G3056] oder[G2228] im[G1722] Werk[G2041], alles[G3956] tut im[G1722] Namen[G3686] des Herrn[G2962] Jesus[G2424], danksagend[G2168] Gott[G2316], dem Vater[G3962], durch[G1223] ihn[G846].

18 Ihr[G3739] Frauen[G1135], seid euren[G373911] Männern[G435] unterwürfig, wie[G5613] es sich[G433] gehört in dem Herrn[G2962]. [?][G5293] [?][G5293] [?][G5293] [?][G433] [?][G1722] **19** Ihr[G3588] Männer[G435], liebt[G25] eure[G358812] Frauen[G1135] und[G2532] seid[G4087] nicht[G3361] bitter[G4087] gegen[G4314] sie[G846]. **20** Ihr Kinder[G5043], gehorcht[G5219] euren[13] Eltern[G1118] in[G2596] allem[G3956], denn[G1063] dies[G5124] ist[G2076] wohlgefällig[G2101] im[G1722] Herrn[G2962]. **21** Ihr[G3588] Väter[G3962], ärgert eure[G5216] Kinder[G5043] nicht[G3361], damit[G3363] sie nicht[G3363] mutlos[G120] werden[G120]. [?][G2042] **22** Ihr[G3588] Knechte[G140114], gehorcht[G5219] in[G2596] allem[G3956] euren[15] Herren[G2962] nach[G2596] dem Fleisch[G4561], nicht[G3361] in[G1722] Augendienerei[G3787], als[G5613] Menschengefällige[G441], sondern[G235] in[G1722] Einfalt[G572] des Herzens[G2588], den[G3588] Herrn[G2962] fürchtend[G5399]. **23** Was[G3739] irgend[G1437] ihr tut[G4160], arbeitet[G2038] von[G1537] Herzen[G5590], als[G5613] dem[G3588] Herrn[G2962] und[G2532] nicht[G3756] den Menschen[G444], **24** da ihr wisst[G1492], dass[G3754] ihr vom[G575] Herrn[G2962] die[G3588] Vergeltung[G469] des[G3588] Erbes[G2817] empfangen[G618] werdet; ihr dient[G1398] dem[G3588] Herrn[G2962] Christus[G5547]. **25** Denn[G1063] wer[G3588] unrecht[G91] tut[G91], wird das Unrecht[G91]

Druckausgabe erzeugt am 22.08.2025 auf bibelkommentare.de

empfangen[G2865], das[G3739] er getan[G91] hat; und[G2532] da ist[G2076] kein[G3756] Ansehen[G4382] der[G4382] Person[G4382].

Fußnoten

1. Eig. Habt getötet, d.h. seid in diesem Zustand. S. die Anm. zu Röm. 6,13. So auch V. 8.12
2. O. Gier
3. O. worin
4. Eig. habt ... abgelegt
5. S. die Anm. zu Apstgsch. 28,2
6. Eig. Habt nun angezogen
7. O. über dies alles
8. O. entscheide
9. O. wohnen in aller Weisheit, indem ihr euch
10. d.h. im Geist der Gnade
11. W. den
12. W. die
13. W. den
14. O. Sklaven
15. W. den

Druckausgabe erzeugt am 22.08.2025 auf bibelkommentare.de